

## SAVEZIMA ČLANOVIMA FIFA-e

Cirkularno pismo br. 1800

Zurich, 22. lipnja 2022.

SG/odb/maa

Prijevod (HNS/tp)  
Ur.br. INT-6103/22; 23.06.2022.

### **Produženje privremenih izmjena Pravilnika o statusu i transferima igrača (RSTP) u odnosu na posljedice Dodatka 7 te izmjene Pravilnika o postupcima Nogometnog suda**

Poštovani,

Dana 7. i 16. ožujka 2022., zbog uznemirujuće situacije proizašle iz ruskog napada na Ukrajinu, Ured Vijeća FIFA-e je odlučio privremeno izmijeniti Pravilnik o statusu i transferima igrača (**RSTP**) kako bi se osigurala hitna pravna sigurnost i jasnoća u odnosu na velik broj važnih pravnih pitanja.

Privremene izmjene priopćene su putem [cirkularnog pisma br. 1787 od 9. ožujka 2022. \(prijevod\)](#) i [cirkularnog pisma br. 1788 od 24. ožujka 2022. \(prijevod\)](#) u kojima su određena načela u obliku privremenog dodatka RSTP-u (Dodatak 7) pod naslovom „**Privremena pravila koja se odnose na izvanrednu situaciju zbog rata u Ukrajini**“.

Slijedom odluka donesenih u ožujku 2022., aktualna zbivanja u Ukrajini vezano uz neizvjesnost trajanja sukoba dovela su do potrebe za dodatnim pojašnjenjem primjene Dodatka 7 RSTP-a, naročito u odnosu na prekid ugovora o zapošljavanju stranih igrača i trenera s klubovima pridruženim Nogometnom savezu Ukrajine (**UAF**) i Nogometnom savezu Rusije (**FUR**) nakon 30. lipnja 2022.

U skladu s navedenim, 20. lipnja 2022., Ured Vijeća FIFA-e je odobrio daljnje privremene izmjene FIFA-inog regulatornog okvira kako bi se produžio pravni okvir trenutnog Dodatka 7 RSTP-a do 30. lipnja 2023.

U sljedećem odlomku su ukratko navedeni uvjeti ranije spomenutog produženja:

#### **(a) Daljnje privremene mjere o ugovorima o zapošljavanju stranih igrača i trenera s klubovima pridruženim UAF-u i FUR-u**

Ukoliko klubovi pridruženi UAF-u ili FUR-u ne postignu sporazum sa svojim stranim igračima i trenerima prije ili na 30. lipnja 2022., te ukoliko nije drugačije dogovoreno u pisanom obliku, navedeni strani igrači i treneri će imati pravo prekinuti ugovor o zapošljavanju s navedenim klubovima do 30. lipnja 2023.

## **(b) Jasnoća o zaštiti maloljetnika**

Štoviše, objašnjeno je da će se za maloljetnike koji zbog oružanog sukoba bježe iz Ukrajine sa svojom roditeljima u druge zemlje, smatrati da ispunjavaju uvjete iz članka 19 stavka 2 a) RSTP-a, te su time izuzeti od pravila o zabrani međunarodnog transfera igrača prije 18 godina.

### Izmjene Pravilnika o postupcima Nogometnog suda

31. ožujka 2022., 72. Kongres FIFA-e je odobrio izmjene Statuta FIFA-e, naročito članka 9 navedenog. U skladu s novom odredbom, svi službeni dokumenti FIFA-e – zapisnici, cirkularna pisma, propozicije/pravilnici, odluke i objave – bit će objavljeni na engleskom, francuskom i španjolskom jeziku. Po potrebi, Administracija FIFA-e će također objaviti dokumente na arapskom, njemačkom, portugalskom i/ili ruskom.

Slijedom navedenog, FIFA je 7. lipnja 2022. objavila [cirkularno pismo br. 1797](#) koje sadrži dodatne detalje o izmjenama te je istaknula da će iste biti ograničene u pogledu primjene u kontekstu relevantnih odredaba Disciplinskog kodeksa FIFA-e, Etičkog kodeksa FIFA-e i Pravilnika o postupcima nogometnog suda FIFA-e ("Postupovni pravilnik").

U ovom smislu, Ured Vijeća FIFA-e je odobrio izmjene Postupovnog pravilnika kako bi ih uskladio sa Statutom FIFA-e (izdanje svibanj 2022.). Neke odredbe Postupovnog pravilnika su također izmijenjene radi jasnoće te radi pružanja pravne sigurnosti.

Osobito vas molimo da primite na znanje da svi postupci pred Nogometnim sudom kao i komunikacija poslana na [Legal & Compliance Division](#) mora biti na jednom od navedenih radnih jezika, tj. engleskom, francuskom ili španjolskom.

\*\*\*\*\*

Sve navedene izmjene **stupile su na snagu s trenutnim učinkom 20. lipnja 2022.**

Privremene izmjene odobrene kao posljedica rata u Ukrajini bit će periodično pregledane te odgovarajuće uklonjene.

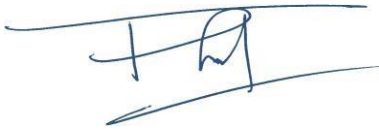
Izdanje RSTP-a iz lipnja 2022. s ažuriranim Dodatkom 7 te izmijenjeno izdanje Postupovnog pravilnika nalaze se u prilogu te su također dostupni na [legal.fifa.com](http://legal.fifa.com).

Molimo da nas bez oklijevanja kontaktirate putem [psdfifa@fifa.org](mailto:psdfifa@fifa.org) ako ćete imati dodatnih pitanja vezano uz navedeno.

Zahvaljujemo vam što ste primili na znanje prethodni sadržaj te što ćete odgovarajuće obavijestiti svoje pridružene klubove.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
DE FOOTBALL ASSOCIATION



Fatma Samoura  
Glavna tajnica

Privitak: kako je spomenuto

- Kopija: - Vijeće FIFA-e
- Konfederacije
  - FIFPRO
  - ECA
  - Forum svjetskih liga (*World Leagues Forum*)